

Questa lavatrice

Congratulazioni - Avete scelto un elettrodomestico moderno, di alto prezzo qualitativo della marca Bosch. La lavatrice si contraddistingue per un consumo ridotto di energia e di acqua. Ogni macchina che esce dal nostro stabilimento viene controllata minuziosamente per accertare l'efficienza e le condizioni perfette.

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e i servizi consultate in nostro sito Internet www.bosch-home.com oppure rivolgervi al nostro centro di assistenza clienti.

Indice

Uso conforme alle norme	1
Programmi	1
Impostare e adattare il programma	3
Lavaggio	3/4
Dopo il lavaggio	4
Impostazioni individuali	5/6
Guida dei programmi	7
Avvertenze di sicurezza	8
Valori di consumo	8
Avvertenze importanti	9
Inserto per detergente liquido	10
Cura	10
Indicazioni sul display	10
Avvertenze per l'otturazione	11
Cosa fare se ...	12/13
Sblocco di emergenza	13
Servizio di assistenza clienti	13

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

- Introdurre la quantità massima di biancheria consentita per ciascun programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria normalmente sporca.
- Invece del programma **Cotone/Colorati 90 °C** selezionare il programma **Cotone/Colorati 60 °C** e la funzione supplementare **Eco Perfect**. Si ottiene lo stesso livello di pulizia con consumo di energia notevolmente ridotto.
- Dosare il detergente secondo le indicazioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se dopo il lavaggio si asciuga il bucato nell'asciugatrice, selezionare la velocità di centrifuga in base alle istruzioni del produttore dell'asciugatrice.

Uso conforme alle norme

■ esclusivamente per l'utilizzo in ambito domestico,
 ■ per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e di lana lavabile a mano in acqua e detergente,
 ■ per l'impiego con acqua potabile fredda e detergente e additivi normalmente in commercio, che siano idonei per l'uso in lavatrice.

Controllare la macchina

- Non lasciare i bambini nei pressi della lavatrice senza sorveglianza.
- I bambini e le persone non opportunamente addestrate non possono utilizzare la lavatrice!
- Tenere gli animali domestici lontani dalla lavatrice.
- Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 8!

Inserire la spina di alimentazione

Aprire il rubinetto dell'acqua

Chiudere il rubinetto dell'acqua

Preparazione

Prima del primo lavaggio
lavare una volta senza biancheria → pagina 9

Suddividere e introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni del produttore circa il trattamento dei tessuti! Seguire le indicazioni riportate sulle etichette dei capi e osservare il tipo di tessuto, il colore, il grado di sporco e la temperatura. Non superare il carico massimo → pagina 7.

Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (dati disponibili presso il proprio ente di approvvigionamento idrico) e indicazioni del produttore. Nei modelli senza inserto nel relativo dosatore, quindi inserirlo nel cestello. Durante il funzionamento: eseguire le operazioni di apertura del cassetto detergente con molta attenzione!

Impostare* e adattare il programma

Selezione Start/Nachlegen (Avvio/Aggiungi Bucato)

Funzione supplementari

Start/Nachlegen (Avvio/Aggiungi Bucato)

Interruzione del programma

Aggiungi bucato

Modalità risparmio energetico

Lavaggio

Spegnimento

Impostazioni individuali

Tasti opzione

Temperatura °C

Fine fra

Numero di giri della centrifuga in giri/min

Stop risciacquo = senza centrifuga finale

Start/Nachlegen (Avvio/Aggiungi Bucato)

Funzioni supplementari

Speed Perfect

Eco Perfect

Bügelleicht (Stirarmeno)

Wasser Plus (Skin Care)

Sicurezza bambini

Aggiungi bucato

Cambiare il programma, quando ...

Aggiungere biancheria quando ... → pagina 5

Modalità risparmio energetico

Guida dei programmi → Osservare la tabella "Valori di consumo a pagina 8 e le Avvertenze a pagina 9!

Funzioni supplementari: ② Opzioni; Avvertenze

1. Attivazione della modalità di impostazione del volume del segnale

2. Regolare il volume per ...

3. Segnali di avvertenza

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Tono tasti
2. Segnali di avvertenza

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.
3. Impostare su • 1 scatto, il display si illumina + 1 scatto, rilasciare

1. Cassetto detergente con scomparti I, II, ③
2. Chiudere l'obl

Avvertenze di sicurezza

Pericolo di scossa elettrica!

- Leggere e seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione, nonché tutte le ulteriori informazioni relative alla lavatrice.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.
- Afferrare solo la spina di alimentazione, non tirare mai il cavo.
- Inserire/estrarre la spina di alimentazione solo con le mani asciutte.

Pericolo di morte!

- Per apparecchi dismessi:
- Estrarre la spina di alimentazione.
- Troncare il cavo di alimentazione ed eliminarlo con la spina.
- Distruggere la chiusura dell'oblò di carico per evitare che i bambini possano rimanere chiusi all'interno della lavatrice a rischio della vita.

Pericolo di asfissia!

- Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo d'intossicazione!

- Tenere i detergivi e gli additivi fuori della portata dei bambini.

Pericolo di esplosione!

- I capi di biancheria preventivamente trattati con detergenti contenenti solventi, ad esempio smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione nella lavatrice possono causare esplosioni.
- Questi capi devono essere prima risciacquati accuratamente a mano.
- L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
- Attenzione: quando la pompa scarica, l'acqua di lavaggio è molto calda.
- Non salire sulla lavatrice.
- Non utilizzare l'oblò di carico aperto come appoggio.
- Non introdurre le mani nel cestello se sta ancora girando.

Valori di consumo				
Programma	Carico	Energia elettrica***	Acqua***	Durata del programma***
Cotone/Colorati 30 °C*	8 kg	0,35 kWh	76 l	2:20 h
Cotone/Colorati 40 °C*	8 kg	0,97 kWh	76 l	2:30 h
Cotone/Colorati 60 °C*	8 kg	1,36 kWh	76 l	2:40 h
Cotone/Colorati 90 °C	8 kg	2,34 kWh	87 l	2:30 h
Mix 40 °C*	3,5 kg	0,47 kWh	49 l	1:01 h
Sintetici 40 °C*	3,5 kg	0,55 kWh	55 l	1:43 h
Delicati/Seta 30 °C	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:41 h
Lana 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h
* Impostazione di programma per test in conformità alla norma vigente EN60456. Avvertenza per test comparativi: per provare i programmi test, lavare la quantità di carico indicata con la velocità di centrifuga massima.				
Programma	Funzione supplementare	Carico	Consumo di energia annuo	Consumo di acqua annuo
Cotone/Colorati 40/60 °C	EcoPerfect	8/4 kg	189 kWh	10500 l
** Impostazione di programma per test ed etichettatura energetica in conformità alla direttiva 2010/30/CE con acqua fredda (15 °C).				
*** I valori si discostano da quelli indicati a seconda della pressione, della durezza e della temperatura dell'acqua in ingresso; della temperatura ambiente, del tipo, della quantità e del grado di sporco della biancheria; del detergente utilizzato; delle oscillazioni della tensione di rete e delle funzioni supplementari selezionate.				

Avvertenze importanti

i Prima del primo lavaggio

- Non introdurre biancheria. Aprire il rubinetto dell'acqua. Introdurre nello scomparto II:
 - ca. 1 litro d'acqua
 - detergente (dosare secondo le indicazioni del produttore per capi poco sporchi e secondo il grado di durezza dell'acqua)
- Impostare il selettore programmi su **Sintetici 60 °C** e selezionare **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**. Al termine del programma, impostare il selettore programmi su **Spento**.

i Proteggere la biancheria e la macchina

- Per il dosaggio di tutti i detergivi, i detergenti e gli additivi rispettare le istruzioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette, ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le cerniere, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.

i Introdurre la biancheria

- Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli.
- Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.

i Biancheria con diversi gradi di sporco

- Lavare i capi nuovi a parte.
- poco sporco Non selezionare il prelavaggio. Selezionare event. la funzione supplementare **Speed Perfect**.
- molto sporco Se necessario, trattare preventivamente le macchie. Introdurre meno biancheria. Selezionare il programma con il prelavaggio.

i Ammollo

- Introdurre biancheria dello stesso colore.

i Inamidare

- Introdurre il prodotto per ammollo/detersivo nello scomparto II secondo le indicazioni del produttore. Impostare il selettore programmi su **Cotone/Colorati 30 °C** e selezionare **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**. Dopo ca. 10 minuti selezionare **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)** per sospendere il programma. Al termine del tempo di ammollo desiderato, selezionare nuovamente **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)** se il programma deve proseguire, oppure modificare il programma.

i Tingere / Decolorare

- Tingere solo in quantità conformi all'uso domestico. Il sale può attaccare l'acciaio inossidabile! Rispettare le indicazioni del produttore del colorante! Non decolorare la biancheria nella lavatrice!

i Piumino

- La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente.

i Utteriori indicazioni

- Lavare solo indumenti imbottiti di piuma, non lavare cuscini di piume o piumini per il letto. Lavare da soli i capi più grandi. Utilizzare una quantità ridotta di detergente. Poi asciugare i capi d'abbigliamento nell'asciugatrice per evitare che si appallottolino le piume.

Inserto per detersivo liquido

Pericolo di scottature!

- Fare raffreddare l'acqua di lavaggio!
- Chiudere il rubinetto dell'acqua!

i Prima del primo lavaggio

- Non introdurre biancheria. Aprire il rubinetto dell'acqua. Introdurre nello scomparto II:
 - ca. 1 litro d'acqua
 - detergente (dosare secondo le indicazioni del produttore per capi poco sporchi e secondo il grado di durezza dell'acqua)
- Impostare il selettore programmi su **Sintetici 60 °C** e selezionare **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**. Al termine del programma, impostare il selettore programmi su **Spento**.

i Cura

Struttura esterna della macchina, pannello comandi

- Per il dosaggio di tutti i detergivi, i detergenti e gli additivi rispettare le istruzioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette, ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le cerniere, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.

i Pulire il cassetto detersivo ...

- ... se sono presenti residui di detergivo o di ammorbidente.

1. Tirare in fuori, premere verso il basso l'inserto, estrarre completamente il cassetto.
2. Estrarre l'inserto: spingere l'inserto con il dito dal basso verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta detergente e l'inserto con acqua e una spazzola e asciugarli.
4. Reinsierne l'inserto fino all'arresto (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Inserire il cassetto detergivo.

i i Introdurre il cassetto detergivo aperto in modo che l'acqua residua si possa asciugare.

i Cestello

- Lasciare l'oblò di carico aperto per fare asciugare il cestello.
- Utilizzare un detergente senza cloro, non utilizzare lana d'acciaio.

i Decalcificazione

- Non lasciare biancheria nella macchina!

i Formazione di odore nella lavatrice.

i Inamidare

- La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente.

i Indicazioni sul display

i Lampiggi

- Chiudere correttamente l'oblò di carico; possibile biancheria impigliata.

i E: 11, 29

- Tingere solo in quantità conformi all'uso domestico. Il sale può attaccare l'acciaio inossidabile! Rispettare le indicazioni del produttore del colorante! Non decolorare la biancheria nella lavatrice!

i E: 18

- Lavare solo indumenti imbottiti di piuma, non lavare cuscini di piume o piumini per il letto. Lavare da soli i capi più grandi. Utilizzare una quantità ridotta di detergente. Poi asciugare i capi d'abbigliamento nell'asciugatrice per evitare che si appallottolino le piume.

i E: 23

i Utteriori indicazioni

- Lavare solo indumenti imbottiti di piuma, non lavare cuscini di piume o piumini per il letto. Lavare da soli i capi più grandi. Utilizzare una quantità ridotta di detergente. Poi asciugare i capi d'abbigliamento nell'asciugatrice per evitare che si appallottolino le piume.

Avvertente per l'otturazione

Pericolo di scottature!

- Fare raffreddare l'acqua di lavaggio!
- Chiudere il rubinetto dell'acqua!

i Pompa di scarico acqua

- Posizionare l'inserto per il dosaggio del detersivo liquido:
- Estrarre completamente il cassetto del detersivo → pagina 10.

i Cura

Struttura esterna della macchina, pannello comandi

- Per il dosaggio di tutti i detergivi, i detergenti e gli additivi rispettare le istruzioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette, ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le cerniere, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.

i Pulire il cassetto detergivo ...

- ... se sono presenti residui di detergivo o di ammorbidente.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di manutenzione.
2. Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto. Rimuovere il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua di lavaggio. Riapplicare il tappo di chiusura premendolo.
3. Svitare con attenzione il coperchio della pompa (acqua residua).
4. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa (elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente).
5. Inserire nuovamente e riavvitare il coperchio della pompa. L'impugnatura è perpendicolare.
6. Inserire e chiudere lo sportello di manutenzione.

i i Pericolo di scossa elettrica! Togliere la spina dalla presa!

i i Pericolo di esplosione! Non utilizzare solventi.

i Pompa di scarico acqua

- Vi è una perdita d'acqua
- Fissare correttamente/sostituire il tubo flessibile di scarico.
- Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.
- Spingere in avanti l'inserto.
- Non vi è alimentazione d'acqua.
- Non è stato selezionato **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**?
- Il detersivo è rimasto nel cassetto.
- Con detersivo in gel e in polvere,
- Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → pagina 11.
- Nei programmi con + **Prelavaggio** o l'opzione **(Fine fra)**

i Cura

Struttura esterna della macchina, pannello comandi

- Per il dosaggio di tutti i detergivi, i detergenti e gli additivi rispettare le istruzioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette, ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le cerniere, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.

i Pulire il cassetto detergivo ...

- ... se sono presenti residui di detergivo o di ammorbidente.

1. Tirare in fuori, premere verso il basso l'inserto, estrarre completamente il cassetto.
2. Estrarre l'inserto: spingere l'inserto con il dito dal basso verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta detergente e l'inserto con acqua e una spazzola e asciugarli.
4. Reinsierne l'inserto fino all'arresto (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Inserire il cassetto detergivo.

i i Pericolo di scossa elettrica!

i i Pericolo di esplosione! Non utilizzare solventi.

i Pompa di scarico acqua

- Se sono presenti residui di detergivo o di ammorbidente
- Estrarre completamente il cassetto.
- Non vi è alimentazione d'acqua.
- Non è stato selezionato **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**?
- Il detersivo è rimasto nel cassetto.
- Con detersivo in gel e in polvere,
- Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → pagina 11.
- Nei programmi con + **Prelavaggio** o l'opzione **(Fine fra)**

Cosa fare se ...

Cosa fare se ...

i Pompa di scarico acqua

- Vi è una perdita d'acqua
- Alcuni detergativi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
- Estrarre completamente il cassetto del detersivo → pagina 10.
- Spingere in avanti l'inserto.
- Non vi è alimentazione d'acqua.
- Non è stato selezionato **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**?
- Il detersivo è rimasto nel cassetto.
- Con detersivo in gel e in polvere,
- Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → pagina 11.
- Nei programmi con + **Prelavaggio** o l'opzione **(Fine fra)**

i Cura

Struttura esterna della macchina, pannello comandi

- Per il dosaggio di tutti i detergivi, i detergenti e gli additivi rispettare le istruzioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette, ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le cerniere, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.

i Pulire il cassetto detergivo ...

- ... se sono presenti residui di detergivo o di ammorbidente.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di manutenzione.
2. Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto. Rimuovere il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua di lavaggio. Riapplicare il tappo di chiusura premendolo.
3. Svitare con attenzione il coperchio della pompa (acqua residua).
4. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa (elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente).
5. Inserire nuovamente e riavvitare il coperchio della pompa. L'impugnatura è perpendicolare.
6. Inserire e chiudere lo sportello di manutenzione.

i i Pericolo di scossa elettrica! Togliere la spina dalla presa!

i i Pericolo di esplosione! Non utilizzare solventi.

i Pompa di scarico acqua

- Sono presenti residui di detergivo o di ammorbidente
- Alcuni detergativi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
- Estrarre completamente il cassetto del detersivo → pagina 10.
- Spingere in avanti l'inserto.
- Non vi è alimentazione d'acqua.
- Non è stato selezionato **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**?
- Il detersivo è rimasto nel cassetto.
- Con detersivo in gel e in polvere,
- Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → pagina 11.
- Nei programmi con + **Prelavaggio** o l'opzione **(Fine fra)**

Cosa fare se ...

Cosa fare se ...

i Pompa di scarico acqua

- Vi è una perdita d'acqua
- Alcuni detergativi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
- Estrarre completamente il cassetto del detersivo → pagina 10.
- Spingere in avanti l'inserto.
- Non vi è alimentazione d'acqua.
- Non è stato selezionato **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**?
- Il detersivo è rimasto nel cassetto.
- Con detersivo in gel e in polvere,
- Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → pagina 11.
- Nei programmi con + **Prelavaggio** o l'opzione **(Fine fra)**

i Cura

Struttura esterna della macchina, pannello comandi

- Per il dosaggio di tutti i detergivi, i detergenti e gli additivi rispettare le istruzioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette, ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le cerniere, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.

i Pulire il cassetto detergivo ...

- ... se sono presenti residui di detergivo o di ammorbidente.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di manutenzione.
2. Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto. Rimuovere il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua di lavaggio. Riapplicare il tappo di chiusura premendolo.
3. Svitare con attenzione il coperchio della pompa (acqua residua).
4. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa (elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente).
5. Inserire nuovamente e riavvitare il coperchio della pompa. L'impugnatura è perpendicolare.
6. Inserire e chiudere lo sportello di manutenzione.

i i Pericolo di scossa elettrica! Togliere la spina dalla presa!

i i Pericolo di esplosione! Non utilizzare solventi.

i Pompa di scarico acqua

- Sono presenti residui di detergivo o di ammorbidente
- Alcuni detergativi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
- Estrarre completamente il cassetto del detersivo → pagina 10.
- Spingere in avanti l'inserto.
- Non vi è alimentazione d'acqua.
- Non è stato selezionato **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**?
- Il detersivo è rimasto nel cassetto.
- Con detersivo in gel e in polvere,
- Il

Questa lavatrice

Congratulazioni - Avete scelto un elettrodomestico moderno, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. La lavatrice si contraddistingue per un consumo ridotto di energia e di acqua.

Ogni macchina che esce dal nostro stabilimento viene controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza e le condizioni perfette.

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e i servizi consultare in nostro sito Internet www.bosch-home.com oppure rivolgersi al nostro centro di assistenza clienti.

Indice

	Pagina
■ Uso conforme alle norme	1
■ Programmi	1
■ Impostare e adattare il programma	3
■ Lavaggio	3/4
■ Dopo il lavaggio	4
■ Impostazioni individuali	5/6
■ Guida dei programmi	7
■ Avvertenze di sicurezza	8
■ Valori di consumo	8
■ Avvertenze importanti	9
■ Inserto per detersivo liquido	10
■ Cura	10
■ Indicazioni sul display	10
■ Avvertenze per l'otturazione	11
■ Cosa fare se	12/13
■ Sblocco di emergenza	13
■ Servizio di assistenza clienti	13



Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

- Introdurre la quantità massima di biancheria consentita per ciascun programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria normalmente sporca.
- Invece del programma **Cotone/Colorati 90 °C** selezionare il programma **Cotone/Colorati 60 °C** e la funzione supplementare **Eco Perfect**. Si ottiene lo stesso livello di pulizia con consumo di energia notevolmente ridotto.
- Dosare il detersivo secondo le indicazioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se dopo il lavaggio si asciuga il bucato nell'asciugatrice, selezionare la velocità di centrifuga in base alle istruzioni del produttore dell'asciugatrice.

Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'utilizzo in ambito domestico,
- per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e di lana lavabile a mano in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e detersivi e additivi normalmente in commercio, che siano idonei per l'uso in lavatrice.



- *Non lasciare i bambini nei pressi della lavatrice senza sorveglianza.*
- *I bambini e le persone non opportunamente addestrate non possono utilizzare la lavatrice!*
- *Tenere gli animali domestici lontani dalla lavatrice.*
- *Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 8!*



Mettere in funzione la lavatrice solo dopo aver letto queste istruzioni e le istruzioni per l'installazione indicate.

Preparazione

Installazione a regola d'arte in base al manuale per l'installazione allegato.



Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata.
- Informare il servizio di assistenza clienti.



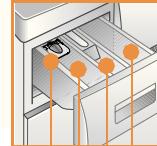
Inserire la spina di alimentazione



- Solo con le mani asciutte.
- Afferrare solo la spina.



Aprire il rubinetto dell'acqua



Inserto per detersivo liquido (a seconda del modello), [pagina 10](#)

Scomparto II: detersivo per ciclo di lavaggio principale, addolcitore, candeggianti, sale smacchiante

Scomparto ☈: ammorbidente, amido

Scomparto I: detersivo per prelavaggio

Funzioni supplementari	Display / Tasti opzione	Selettori pr...
 	 	 Jeans Piumino Camicie Sport/Fitness Sensitive Ultrarapido 15' Scarico acqua Risciacquo
* - 90 °C	⌘ (Temperatura)	Selezione della temperatura (⌘)
1 - 24h	⌚ (Fine fra)	Fine del programma fra ...
⌚ - 1400*	⌚ (giri/min)	Selezione della velocità di centrifuga (⌚) (Stop risciacquo = senza centrifuga finale)
Indicatori di stato		Indicazioni sull'avanzamento del programma
 	- ⌚ - ⌚ -	Lavaggio, risciacquo, centrifuga
		Sicurezza bambini → pagina 8
		Aprire l'oblò di carico, aggiunge...

Prima del primo lavaggio
lavare una volta senza biancheria → pagina 9

Suddividere e introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni del produttore circa il trattamento dei tessuti!
Seguire le indicazioni riportate sulle etichette dei capi
e osservare il tipo di tessuto, il colore, il grado di sporco e la temperatura.
Non superare il carico massimo → pagina 7.

Osservare le avvertenze importanti → pagina 9.
Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli.
Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la
guarnizione in gomma.



Introdurre detersivo e additivi

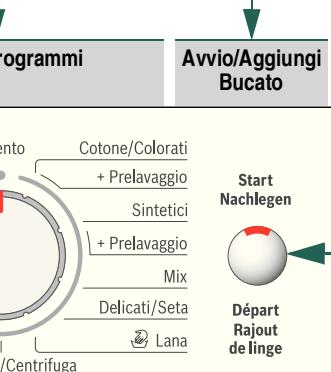
Dosare secondo:
quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (dati disponibili presso il proprio ente
di approvvigionamento idrico) e indicazioni del produttore.

Nei modelli senza inserto per il detersivo liquido:
introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore, quindi inserirlo nel cestello.
Durante il funzionamento: eseguire le operazioni di apertura del cassetto detersivo con molta
attenzione!



i Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi
per evitare l'otturazione del sifone.

Impostare* e adattare il programma



i *Se sul display s'illumina il simbolo ∞ ,
la sicurezza bambini è attiva
→ disattivarla, pagina 5.

Funzioni supplementari e tasti opzione
→ Impostazioni individuali, pagina 5

Selezionare Start/Nachlegen (Avvio/Aggiungi Bucato)

i Selettore programmi per l'accensione
e lo spegnimento della macchina e la
selezione dei programmi. Ruotabile in
entrambe le direzioni.

i Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta
sfiorarli! In caso di pressione prolunga-
ta del tasto opzione \odot (Fine fra) si ha
lo scorrimento automatico delle
opzioni di impostazione.



Lavaggio



Lavaggio



Spegnimento

Impostare il selettori programmi su **Spento**.

Chiudere il rubinetto dell'acqua

Non è necessario per i modelli AquaStop → Avvertenze Istruzioni per
l'installazione.

Estrarre la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.
Nel caso in cui l'opzione \square (Stop risciacquo = senza centrifuga finale)
sia attiva: impostare il selettori programmi su **Scarico acqua** oppure
selezionare il numero di giri della centrifuga.
Selezionare **Start/Nachlegen** (**Avvio/Aggiungi Bucato**).

- i**
- Rimuovere eventuali corpi estranei - Pericolo di ruggine.
 - Lasciare il cassetto detersivo e l'oblò di carico aperti in modo
che l'acqua residua si possa asciugare.

Fine del programma quando ...

... il tasto **Start/Nachlegen** (**Avvio/Aggiungi Bucato**) è spento e sul display
compare - \square -.

- i** Se l'illuminazione del display è spenta, selezionare un tasto
qualsiasi → Modalità risparmio energetico, pagina 5.

Interruzione del programma

Nei programmi ad alte temperature:

- Fare raffreddare la biancheria: selezionare **Risciacquo/Centrifuga**.
- Selezionare **Start/Nachlegen** (**Avvio/Aggiungi Bucato**).

Nei programmi a basse temperature:

- Selezionare **Risciacquo/Centrifuga** (disattivare il tasto **Wasser Plus**)
o **Scarico acqua**.
- Selezionare **Start/Nachlegen** (**Avvio/Aggiungi Bucato**).

Cambiare il programma, quando ...

... per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

- Selezionare di nuovo il programma.
- Selezionare **Start/Nachlegen** (**Avvio/Aggiungi Bucato**). Il nuovo
programma parte dall'inizio.

Aggiungere biancheria quando ... → pagina 5

è selezionato ... **Start/Nachlegen** (**Avvio/Aggiungi Bucato**) e sul display
entrambi i simboli \heartsuit + \heartsuit s'illuminano. Se compare \heartsuit non è
possibile aprire l'oblò.

Selezionare il tasto **Start/Nachlegen** (**Avvio/Aggiungi Bucato**).

il programma:
durata e fine del programma (- \square -).

la biancheria → pagina 4, 5

Impostazioni individuali

Tasti opzione

Prima e durante lo svolgimento del programma selezionato è possibile modificare la velocità di centrifuga e la temperatura. L'effetto delle modifiche dipende dall'avanzamento del programma.

⌚ (Temperatura °C)

È possibile modificare la temperatura di lavaggio indicata. La temperatura di lavaggio massima impostabile dipende dal programma selezionato.

⌚ (Fine fra)

Quando si seleziona un programma viene visualizzata la sua durata. L'avvio del programma può essere rinvio, prima del suo inizio. Il tempo di rinvio può essere impostato a scatti di un'ora, fino a un massimo di 24 ore. Premere ripetutamente il tasto ⌚ (Fine fra), fino a quando non viene visualizzato il numero di ore desiderato (h=ore). Selezionare Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato).

⌚ (Numero di giri della centrifuga in giri/min) / ⏺ (Stop risciacquo = senza centrifuga finale)

È possibile modificare il numero di giri della centrifuga oppure ⏺ (Stop risciacquo = senza centrifuga finale, al termine dell'ultimo risciacquo la biancheria resta immersa nell'acqua, display ---). È possibile modificare il numero di giri della centrifuga. La velocità di centrifuga massima impostabile dipende dal modello e dal programma selezionato.

Funzioni supplementari → vedi anche Guida dei programmi, pagina 7

⌚ Speed Perfect Consente di lavare più velocemente con risultati paragonabili a quelli dei programmi standard. Quantità di carico massima → Guida dei programmi, pagina 7.

⌚ Eco Perfect Per ridurre il consumo di energia con risultati di lavaggio paragonabili a quelli dei programmi standard.

Bügelleicht (Stirameno) Ciclo di centrifuga speciale con successiva fase antipiega. Centrifuga finale delicata con un numero di giri centrifuga ridotto. Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.

Wasser Plus (Skin Care) Aumento del livello dell'acqua. Lavaggio più delicato della biancheria.

Sicurezza bambini



Per bloccare la lavatrice contro la modifica accidentale delle funzioni impostate.
ON/OFF: dopo l'inizio/la fine del programma tenere premuto per circa 5 secondi Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato).

Avvertenza: la sicurezza bambini può restare attiva fino al successivo avvio di un programma, anche dopo lo spegnimento della macchina!

Quindi, prima dell'avvio del programma occorre disattivare la sicurezza bambini ed eventualmente riattivarla nuovamente dopo l'avvio del programma. Avvertenza:

- Il simbolo ☺ è acceso: sicurezza bambini attiva.
- Il simbolo ☺ lampeggi: sicurezza bambini attiva e selettori programmi spostato. Per evitare l'interruzione del programma, riportare il selettori programmi sul programma di partenza, il simbolo ☺ è nuovamente acceso.

Aggiungi bucato

YES + ⓘ

Selezionare il tasto Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato) se si desidera aggiungere altra biancheria dopo l'avvio del programma. La macchina verifica se è possibile aggiungere biancheria.

YES + ⓘ sono accesi: l'aggiunta è possibile.

NO lampeggi: attendere finché non si accendono YES + ⓘ.

Avvertenza: aprire l'oblò solo quando **entrambi** i simboli YES + ⓘ sono accesi.

NO: l'aggiunta non è possibile.

Avvertenza: se il livello dell'acqua e/o la temperatura sono elevati, oppure durante la centrifuga, l'oblò di carico resta bloccato per motivi di sicurezza. Per far proseguire il programma selezionare il tasto Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato).

Modalità risparmio energetico

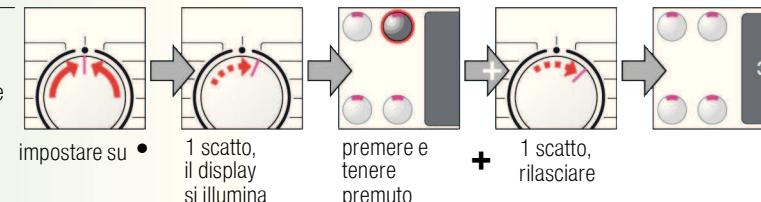
Se prima dell'avvio del programma o alla fine del programma la lavatrice accesa non viene azionata per alcuni minuti, si spegne l'illuminazione del display e il tasto Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato) lampeggia.

Selezionare un tasto qualsiasi per attivare l'illuminazione.

Impostazioni individuali

Segnale acustico

1. Attivazione della modalità di impostazione del volume del segnale



Tono tasti

2. Regolare il volume per ...



Regolare il volume*

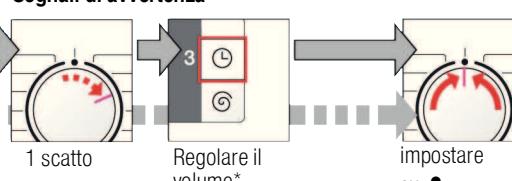
direttamente

1 scatto

Regolare il volume*

impostare su ●

Segnali di avvertenza



* se necessario selezionare più volte

Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)

Per avviare il programma o per aggiungere biancheria e per attivare/disattivare la sicurezza bambini.

Guida dei programmi → Osservare la tabella Valori di consumo a pagina 8 e le Avvertenze a pagina 9!

Programmi

Cotone/Colorati °C ** - 90 °C

+ Prelavaggio

Tessuti resistenti, tessuti lavabili a 90° in cotone o lino

8 kg/ 5 kg*

Tessuti resistenti in cotone o lino

** - 60 °C

Tessuti di facile manutenzione in cotone, lino, fibre sintetiche o miste

3,5 kg

Tessuti in cotone o tessuti di facile manutenzione

Capi scuri in cotone e capi scuri sintetici di facile manutenzione

Camicie che non si stirano in cotone, lino, fibre sintetiche o miste.

Tessuti con imbottitura di piume avvolte in lavatrice (esclusi cuscini e piumini per il letto)

Per tessuti delicati lavabili, ad es. in seta, satin, fibre sintetiche o miste (ad es. tende)

2 kg

Tessuti in lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice

Tessuti di facile manutenzione in cotone, lino, fibre sintetiche o miste

2 kg

Tessuti in microfibra

Programmi supplementari

* carico ridotto con la funzione supplementare  Speed Perfect.

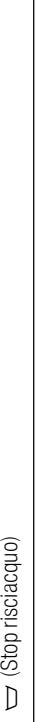
i Come programma breve e ideale Mix 40 °C con velocità di centrifuga massima.

Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detersivo nello scomparto II, per i programmi con prelavaggio distribuire il detersivo negli scomparti I e II.

Funzioni supplementari; Opzioni; Avvertenze

 Speed Perfect*,  Eco Perfect, Bügelleicht (Stiramento), Wasser Plus (Skin Care), 

 Speed Perfect*,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus,  (Stop risciacquo); per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

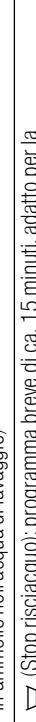
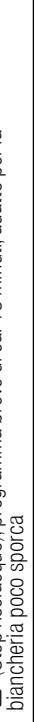
 Speed Perfect,  Eco Perfect; Bügelleicht, Wasser Plus,

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

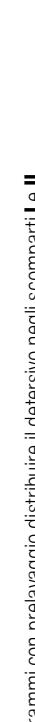
per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

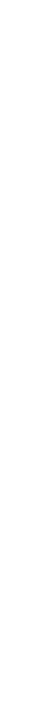
per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

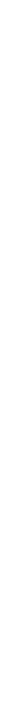
per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare

 Speed Perfect,  Eco Perfect, Bügelleicht, Wasser Plus, 

per pelli molto sensibili, il lavaggio alla temperatura selezionata dura più a lungo, il livello dell'acqua è più alto, viene effettuato un ciclo di risciacquo supplementare



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

CarlWeryStr. 34

81739 München / Deutschland



Avvertenze di sicurezza

- Leggere e seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione, nonché tutte le ulteriori informazioni relative alla lavatrice.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.

Pericolo di scossa elettrica!

- Afferrare solo la spina di alimentazione, non tirare mai il cavo.
- Inserire/estrarre la spina di alimentazione solo con le mani asciutte.

Pericolo di morte!

Per apparecchi dismessi:

- Estrarre la spina di alimentazione.
- Troncare il cavo di alimentazione ed eliminarlo con la spina.
- Distruggere la chiusura dell'oblò di carico per evitare che i bambini possano rimanere chiusi all'interno della lavatrice a rischio della vita.

Pericolo di asfissia!

- Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo d'intossicazione!

- Tenere i detersivi e gli additivi fuori della portata dei bambini.

Pericolo di esplosione!

- I capi di biancheria preventivamente trattati con detergenti contenenti solventi, ad esempio smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione nella lavatrice possono causare esplosioni.
- Questi capi devono essere prima risciacquati accuratamente a mano.

Pericolo di ferite!

- L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
- Attenzione: quando la pompa scarica, l'acqua di lavaggio è molto calda.
- Non salire sulla lavatrice.
- Non utilizzare l'oblò di carico aperto come appoggio.
- Non introdurre le mani nel cestello se sta ancora girando.

Valori di consumo

Programma	Carico	Energia elettrica***	Acqua***	Durata del programma***
Cotone/Colorati 30 °C*	8 kg	0,35 kWh	76 l	2:20 h
Cotone/Colorati 40 °C*	8 kg	0,97 kWh	76 l	2:30 h
Cotone/Colorati 60 °C*	8 kg	1,36 kWh	76 l	2:40 h
Cotone/Colorati 90 °C	8 kg	2,34 kWh	87 l	2:30 h
Mix 40 °C*	3,5 kg	0,47 kWh	49 l	1:01 h
Sintetici 40 °C*	3,5 kg	0,55 kWh	55 l	1:43 h
Delicati/Seta 30 °C	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:41 h
Lana 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

* Impostazione di programma per test in conformità alla norma vigente EN60456.

Avvertenza per test comparativi: per provare i programmi test, lavare la quantità di carico indicata con la velocità di centrifuga massima.

Programma	Funzione supplementare	Carico	Consumo di energia annuo	Consumo di acqua annuo
Cotone/Colorati 40/60 °C	EcoPerfect  **	8/4 kg	189 kWh	10500 l

** Impostazione di programma per test ed etichettatura energetica in conformità alla direttiva 2010/30/CE con acqua fredda (15 °C).

*** I valori si discostano da quelli indicati a seconda della pressione, della durezza e della temperatura dell'acqua in ingresso; della temperatura ambiente, del tipo, della quantità e del grado di sporco della biancheria; del detersivo utilizzato; delle oscillazioni della tensione di rete e delle funzioni supplementari selezionate.



Avvertenze importanti



Prima del primo lavaggio

Non introdurre biancheria. Aprire il rubinetto dell'acqua. Introdurre nello scomparto II:

- ca. 1 litro d'acqua
- detersivo (dosare secondo le indicazioni del produttore per capi poco sporchi e secondo il grado di durezza dell'acqua)

Impostare il selettore programmi su **Sintetici 60 °C** e selezionare **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**. Al termine del programma, impostare il selettore programmi su **Spento**.



Proteggere la biancheria e la macchina

- Per il dosaggio di tutti i detersivi, i detergenti e gli additivi rispettare le istruzioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette, ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le cerniere, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.



Introdurre la biancheria

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli.

Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.



Biancheria con diversi gradi di sporco

poco sporco



Non selezionare il prelavaggio. Selezionare event. la funzione supplementare  **Speed Perfect**.

Se necessario, trattare preventivamente le macchie.

molto sporco



Introdurre meno biancheria. Selezionare il programma con il prelavaggio.



Ammollo

Introdurre biancheria dello stesso colore.

Introdurre il prodotto per ammollo/detersivo nello scomparto II secondo le indicazioni del produttore. Impostare il selettore programmi su **Cotone/Colorati 30 °C** e selezionare **Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)**. Dopo ca. 10 minuti selezionare Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato) per sospendere il programma. Al termine del tempo di ammollo desiderato, selezionare nuovamente Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato) se il programma deve proseguire, oppure modificare il programma.



Inamidare

La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente.

È possibile inamidare la biancheria in tutti i programmi di lavaggio utilizzando amido liquido. Introdurre l'amido nello scomparto dell'ammorbidente  (da pulire prima, se necessario) secondo le indicazioni del produttore.



Tingere / Decolorare

Tingere solo in quantità conformi all'uso domestico. Il sale può attaccare l'acciaio inossidabile! Rispettare le indicazioni del produttore del colorante! **Non** decolorare la biancheria nella lavatrice!



Piumino

La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente.

Lavare solo indumenti imbottiti di piuma, non lavare cuscini di piume o piumini per il letto. Lavare da soli i capi più grandi. Utilizzare una quantità ridotta di detersivo. Poi asciugare i capi d'abbigliamento nell'asciugatrice per evitare che si appallottolino le piume.

Inserto per detersivo liquido a seconda del modello

Posizionare l'inserto per il dosaggio del detersivo liquido:

- Estrarre completamente il cassetto del detersivo → [pagina 10](#).
- Spingere in avanti l'inserto.

Non utilizzare l'inserto (spingere verso l'alto):

- Con detersivo in gel e in polvere,
- Nei programmi con **+ Prelavaggio** o l'opzione  (Fine fra)



Cura



- **Pericolo di scossa elettrica!** *Togliere la spina dalla presa!*
- **Pericolo di esplosione!** *Non utilizzare solventi.*

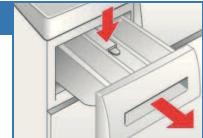
Struttura esterna della macchina, pannello comandi

- Rimuovere subito i residui di detersivo.
- Strofinare con un panno morbido, umido.
- Non pulire con getto d'acqua.

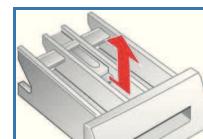


Pulire il cassetto detersivo ...

... se sono presenti residui di detersivo o di ammorbidente.



1. Tirare in fuori, premere verso il basso l'inserto, estrarre completamente il cassetto.
2. Estrarre l'inserto: spingere l'inserto con il dito dal basso verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta detersivo e l'inserto con acqua e una spazzola e asciugarli.
4. Reinserire l'inserto fino all'arresto (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Inserire il cassetto detersivo.



Lasciare il cassetto detersivo aperto in modo che l'acqua residua si possa asciugare.



Cestello

Lasciare l'oblò di carico aperto per fare asciugare il cestello.

Utilizzare un detergente senza cloro, non utilizzare lana d'acciaio.



Decalcificazione *Non lasciare biancheria nella macchina!*

Con corretto dosaggio del detersivo non è necessaria, se occorre, seguire le indicazioni del produttore dell'anticalcare. Per la procedura di decalcificazione appropriata consultare il nostro sito Internet o rivolgersi al servizio di assistenza clienti (→ [pagina 13](#)).



Indicazioni sul display a seconda del modello

① lampeggia

Chiudere correttamente l'oblò di carico; possibile biancheria impigliata.

E: 11, 29

Aprire completamente il rubinetto dell'acqua, tubo flessibile di alimentazione piegato/schiacciato; pulire il filtro → [pagina 11](#), pressione dell'acqua insufficiente.

E: 18

Pompa di scarico dell'acqua ostruita; pulire la pompa di scarico dell'acqua → [pagina 11](#). Tubo flessibile di scarico/tubo rigido di scarico ostruiti; pulire il tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone → [pagina 11](#).

E: 23

Acqua nella vasca di fondo, l'apparecchio perde. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Ulteriori indicazioni

Spegnere l'apparecchio, attendere 5 secondi e riaccenderlo. Se dovesse comparire nuovamente l'indicatore, rivolgersi al servizio di assistenza clienti → [pagina 13](#).

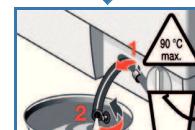
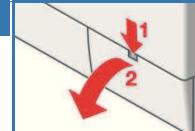
Avvertente per l'otturazione

- Pericolo di scottature!**
- Fare raffreddare l'acqua di lavaggio!
 - Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Pompa di scarico acqua

Impostare il selettore programmi su **Spento**, togliere la spina dalla presa.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di manutenzione.
2. Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto. Rimuovere il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua di lavaggio. Riapplicare il tappo di chiusura premendolo.
3. Svitare con attenzione il coperchio della pompa (acqua residua).
4. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa (l'elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente).
5. Inserire nuovamente e riavvitare il coperchio della pompa. L'impugnatura è perpendicolare. Inserire il tubo flessibile di svuotamento nel supporto.
6. Inserire e chiudere lo sportello di manutenzione.



Per evitare che durante il lavaggio successivo il detersivo scorra nello scarico senza essere utilizzato: versare 1 litro d'acqua nello scomparto **II** e avviare il programma **Scarico acqua**.



Tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone

Impostare il selettore programmi su **Spento**, togliere la spina dalla presa.

1. Allentare le fascette, sfilare con cautela il tubo flessibile di scarico (acqua residua).
2. Pulire il tubo flessibile di scarico e il manicotto del sifone.
3. Infilare nuovamente il tubo flessibile di scarico e assicurare il raccordo con la fascetta.

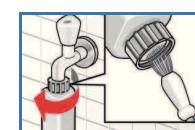


Filtro nel raccordo di carico acqua

Pericolo di scossa elettrica! *Non immergere nell'acqua il dispositivo di sicurezza Acqua-Stop (contiene una valvola elettrica).*

Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne Risciacquo/Centrifuga / Scarico acqua).
3. Selezionare **Start/Nachlegen** (**Avvio/Aaggiungi Bucato**). Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Impostare il selettore programmi su **Spento**. Estrarre la spina di alimentazione.
5. Pulizia del filtro:
staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.
Pulire il filtro con uno spazzolino.
e/o per modelli Standard e Aqua-Secure:
Togliere il tubo flessibile posto nel retro dell'apparecchio,
estrarre il filtro servendosi di una pinza e pulirlo.
6. Collegare il tubo flessibile e controllarne la tenuta.



Cosa fare se ...

Vi è una perdita d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> Fissare correttamente/sostituire il tubo flessibile di scarico. Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.
Non vi è alimentazione d'acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.	<ul style="list-style-type: none"> Non è stato selezionato Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato)? Non è stato aperto il rubinetto dell'acqua? Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → pagina 11. Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?
L'oblò di carico non si apre.	<ul style="list-style-type: none"> È attiva la funzione di sicurezza. Interruzione programma? → pagina 4. È stato selezionato (Stop risciacquo = senza centrifuga finale)? → pagina 3,4. Apertura possibile solo mediante sblocco di emergenza? → pagina 13.
Il programma non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> È selezionato Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato) oppure (Fine fra)? L'oblò di carico è chiuso? La sicurezza bambini è attiva? Disattivarla → pagina 5.
L'acqua di lavaggio non viene scaricata.	<ul style="list-style-type: none"> È stato selezionato (Stop risciacquo = senza centrifuga finale)? → pagina 3,4. Pulire la pompa di scarico dell'acqua → pagina 11. Pulire il tubo rigido di scarico e/o il tubo flessibile di scarico.
Nel cestello non si vede acqua.	<ul style="list-style-type: none"> Nessun errore, l'acqua è al di sotto della zona visibile.
Il risultato di centrifugazione è insoddisfacente. Biancheria bagnata, troppo umida.	<ul style="list-style-type: none"> Nessun errore, il sistema di controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga, distribuzione della biancheria irregolare. Lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli. È stato selezionato Bügelleicht (Stirameno)? → pagina 5. È stata selezionata una velocità di rotazione troppo bassa? → pagina 5.
La durata del programma cambia durante il ciclo di lavaggio.	<ul style="list-style-type: none"> Nessun errore, lo svolgimento del programma viene ottimizzato per ogni specifico processo di lavaggio. Il che può modificare la durata del programma indicata sul display.
Avviamento ripetuto della centrifuga.	<ul style="list-style-type: none"> Nessun errore, il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.
Acqua residua nello scomparto per gli additivi.	<ul style="list-style-type: none"> Nessun errore, l'azione dell'additivo non viene compromessa. Se necessario pulire l'inserto → pagina 10.
Formazione di odore nella lavatrice.	<ul style="list-style-type: none"> Eseguire il programma Cotone/Colorati 90 °C senza biancheria utilizzando il detersivo.
L'indicatore di stato lampeggia. Event. fuoriuscita di detersivo dal cassetto.	<ul style="list-style-type: none"> È stato utilizzato troppo detersivo? Diluire 1 cucchiaino da tavola di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versarlo nello scomparto II (<i>Non per tessuti outdoor o piumini</i>). Nel ciclo di lavaggio successivo ridurre il dosaggio del detersivo.
Si verificano forte emissione di rumori, vibrazioni e "spostamento" durante la centrifuga.	<ul style="list-style-type: none"> I piedini dell'apparecchio sono fissati bene? Fissare bene i piedini dell'apparecchio → <i>Vedere Istruzioni per l'installazione</i>. I fermi di trasporto sono stati rimossi? Rimuovere i fermi di trasporto → <i>Vedere Istruzioni per l'installazione</i>.
Rumori durante la centrifuga e lo scarico acqua.	<ul style="list-style-type: none"> Pulire la pompa di scarico dell'acqua → pagina 11.
Durante il funzionamento, il display/le spie luminose non funzionano.	<ul style="list-style-type: none"> Interruzione dell'alimentazione elettrica? È scattato il dispositivo di sicurezza? Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza. È attiva la modalità risparmio energetico? → pagina 5. Se l'anomalia si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Svolgimento del programma più lungo del solito.	<ul style="list-style-type: none"> Nessun errore, il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio distribuendo ripetutamente la biancheria. Nessun errore - sistema di controllo schiuma attivo - aggiunta di un ciclo di risciacquo.

Cosa fare se ...

Sono presenti residui di detersivo sulla biancheria.	<ul style="list-style-type: none"> Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua. Selezionare Risciacquo/Centrifuga oppure spazzolare la biancheria dopo il lavaggio.
Nello stato Aggiungi Bucato lampeggià velocemente Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato) e viene emesso un segnale acustico	<ul style="list-style-type: none"> Livello acqua troppo alto. Non è possibile aggiungere biancheria. Event. chiudere subito l'oblò di carico. Per far proseguire il programma selezionare il tasto Start/Nachlegen (Avvio/Aaggiungi Bucato).
Se non si riesce a eliminare autonomamente l'inconveniente (accensione/spegnimento) oppure se è necessaria una riparazione:	
– Impostare il selettore programmi su Spento e togliere la spina di alimentazione dalla presa.	
– Chiudere il rubinetto dell'acqua e chiamare il servizio di assistenza clienti → pagina 13 .	

Sblocco di emergenza

ad esempio in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica



Il programma riparte quando viene ristabilita l'alimentazione elettrica. Se, tuttavia, occorre prelevare la biancheria, è possibile aprire l'oblò di carico azionando lo sblocco d'emergenza nel modo seguente:



Pericolo di scottature!

L'acqua di lavaggio e la biancheria possono essere molto calde. Se necessario, fare raffreddare.
Non introdurre le mani nel cestello se sta ancora girando.
Non aprire l'oblò di carico se si vede acqua sul vetro.

1. Impostare il selettore programmi su **Spento** e togliere la spina di alimentazione dalla presa.
2. Fare uscire l'acqua di lavaggio → [pagina 11](#).
3. Spingere verso il basso lo sblocco d'emergenza con un attrezzo e rilasciarlo.
È possibile aprire l'oblò di carico.



Servizio di assistenza clienti

Se non è possibile eliminare da soli le anomalie inserite (Cosa fare se ..., → [pagina 12, 13](#)), rivolgersi al servizio di assistenza clienti. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario.

I dati relativi al servizio di assistenza clienti più vicino si trovano qui o nell'elenco del servizio di assistenza clienti (a seconda del modello).

- **I** 800 - 829120 (Linea verde)
- **CH** 0848 840 040

Comunicare al servizio di assistenza clienti il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

Queste indicazioni si trovano:
all'interno dell'oblò di carico* / sullo sportello di manutenzione* aperto e nella parte posteriore dell'apparecchio.
* a seconda del modello

Fidatevi delle competenze del produttore. Rivolgetevi a noi.

Avrete la garanzia che la riparazione venga effettuata da tecnici esperti che utilizzano pezzi di ricambio originali



Lavatrice



BOSCH

it Istruzioni per l'uso